

Προσφώνηση της Προέδρου της Ελληνικής Δημοκρατίας και αντιφώνηση του Προέδρου της Δημοκρατίας της Βόρειας Μακεδονίας κατά το επίσημο δείπνο στο Προεδρικό Μέγαρο

Προσφώνηση της Προέδρου της Δημοκρατίας Κατερίνας
Σακελλαροπούλου

Κύριε Πρόεδρε,

Με ιδιαίτερη χαρά σας καλωσορίζω στην Ελλάδα.

Η επίσκεψή σας στη χώρα μας είναι η πρώτη επίσημη επίσκεψη Προέδρου της Δημοκρατίας της Βόρειας Μακεδονίας στην Ελλάδα και έχει ιδιαίτερη σημασία για τις σχέσεις μεταξύ των δύο χωρών μας.

Είναι αλήθεια ότι ένα σημαντικό κεφάλαιο έχει πλέον ανοίξει στις διμερείς μας σχέσεις, προσδίδοντάς τους νέα πνοή.

Θα συμφωνήσετε μαζί μου ότι η πλήρης, συνεπής και με καλή πίστη εφαρμογή της Συμφωνίας των Πρεσπών είναι απαραίτητο στοιχείο για την απρόσκοπτη ανάπτυξη των σχέσεων αυτών.

Διανύουμε μια κρίσιμη διεθνή συγκυρία, καθώς οι παγκόσμιες προκλήσεις είναι πολλές και αναδεικνύουν την ανάγκη του συντονισμού και της συνεργασίας, αλλά και την ανάγκη της αλληλεγγύης για την αντιμετώπισή τους.

Η πανδημία είναι μία από αυτές τις προκλήσεις που

αντιμετωπίζουμε, επιστρατεύοντας και ενώνοντας όλες μας τις δυνάμεις.

Η Ελλάδα και η Βόρεια Μακεδονία, ως χώρες με κοινά σύνορα, έχουμε ακόμη μεγαλύτερη ευθύνη απέναντι στους λαούς μας να συνεργασθούμε και να ενισχύσουμε τις διμερείς μας σχέσεις με σεβασμό στην αρχή της καλής γειτονίας και στο Διεθνές Δίκαιο, προς όφελος τόσο των χωρών μας, όσο και της ευρύτερης περιοχής.

Η δυναμική της ανάπτυξης των οικονομικών μας σχέσεων είναι τεράστια, ιδίως σε τομείς, όπως η διασυνδεσιμότητα, η ενέργεια, οι επενδύσεις ή το εμπόριο.

Η ελληνική επενδυτική παρουσία στη χώρα σας είναι σημαντική εδώ και πολλά χρόνια και συμβάλλει αποφασιστικά στην οικονομική της ανάπτυξη.

Παράλληλα, ιδιαίτερα σημαντική είναι και η επικοινωνία μεταξύ των πολιτών και ιδιαίτερα των νέων.

Γι' αυτό, και είμαι σίγουρη πως δεν έχετε αντίρρηση, μεγάλη σημασία έχει να εξασφαλισθεί ότι δεν θα διαιωνίζονται, μέσω της παιδείας, αρνητικά στερεότυπα που υπονομεύουν την επικοινωνία αυτή και, τελικά, το μέλλον των διμερών μας σχέσεων.

Κύριε Πρόεδρε,

θα ήθελα να υπογραμμίσω, ότι πιστεύουμε σε μια αμοιβαία επωφελή σχέση μεταξύ Ελλάδας και Βόρειας Μακεδονίας, ως γειτόνων, ως χωρών-μελών του NATO, καθώς επίσης και στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Όπως γνωρίζετε, η ευρωπαϊκή ενσωμάτωση των Δυτικών Βαλκανίων αποτελεί στρατηγικό στόχο για την Ελλάδα ήδη από το 2003 και την ιστορική Διάσκεψη της Θεσσαλονίκης, που αναγνώρισε για πρώτη φορά την ευρωπαϊκή τους προοπτική και αποτελεί μέχρι σήμερα ορόσημο και σημείο αναφοράς.

Έχει δε καταστεί σαφές, ότι αποτελεί εξίσου στρατηγικό στόχο και για την ίδια την Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς θα ενισχύσει τη φωνή και το μέλλον της.

Η Ελλάδα υποστηρίζει σταθερά την ενταξιακή πορεία της Βόρειας Μακεδονίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σύμφωνα με την τεθείσα αιρεσιμότητα.

Αυτό επιβεβαιώνεται τόσο από τη σαφή της στάση σχετικά με την έναρξη των ενταξιακών διαπραγματεύσεων με τη χώρα σας το ταχύτερο δυνατόν, όσο και από την έμπρακτη υποστήριξη, με την παροχή τεχνογνωσίας για την επίτευξη των μεταρρυθμίσεων και την υιοθέτηση του ενωσιακού κεκτημένου.

Κοινός μας στόχος είναι να οικοδομήσουμε και να διασφαλίσουμε το μέλλον της περιοχής και το κοινό μας μέλλον στην ευρωπαϊκή οικογένεια, προς αμοιβαίο όφελος τόσο των δύο χωρών, όσο και των συμπολιτών μας.

Με αυτές τις σκέψεις, θα ήθελα να σας καλωσορίσω και πάλι στην Αθήνα, κύριε Πρόεδρε, και να ευχηθώ υγεία και επιτυχία σε εσάς προσωπικά και ευημερία στον λαό της Δημοκρατίας της Βόρειας Μακεδονίας.

**Αντιφώνηση του Προέδρου της Δημοκρατίας της Βόρειας Μακεδονίας
Stevo Pendarovski**

(Ανεπίσημη μετάφραση)

Εξοχότατη κυρία Πρόεδρε,

Αξιότιμες κυρίες και κύριοι,

Αγαπητοί φίλοι,

Αποτελεί ιδιαίτερη τιμή και ευχαρίστηση για μένα που σήμερα πραγματοποιώ επίσημη επίσκεψη στη φιλική Ελληνική Δημοκρατία

και που είμαι ο πρώτος πρόεδρος της Δημοκρατίας της Βόρειας Μακεδονίας που με αυτή την ιδιότητα επισκέφθηκε την Ελληνική Δημοκρατία.

Δράττομαι αυτής της ευκαιρίας να ευχαριστήσω για τη θερμή φιλοξενία που επιδείξατε σε εμένα, τη σύζυγό μου και στην αποστολή μου εδώ, στην Αθήνα, την πόλη κάτω από την Ακρόπολη, το ιστορικό σύμβολο της δημοκρατίας στον κόσμο.

Αξιότιμοι, κατά την επίσκεψης αυτή, την οποία περιμέναμε τριάντα ολόκληρα χρόνια ήρθαμε ως φίλοι σας. Σήμερα, κατά τη διάρκεια όλων των δικών μου συναντήσεων για άλλη μια φορά πείσθηκα ότι οι κόποι που επενδύουμε προς την κατεύθυνση ακόμα μεγαλύτερης εγγύτητας των χωρών και των λαών μας, είναι αμοτερόπλευροι και ειλικρινείς.

Ήδη τρίτο χρόνο στη σειρά ζούμε στη νέα εποχή της συνεργασίας μετά την υπογραφή της Συμφωνίας των Πρεσπών με την οποία καταφέραμε να κλείσουμε ένα σύνθετο ζήτημα στις μεταξύ μας σχέσεις. Η συμφωνία αποτέλεσε δύσκολο βήμα για τις δύο χώρες, αλλά το καταφέραμε προς όφελος του κοινού μας μέλλοντος. Αυτό που έγινε πραγματικότητα μετά για εμάς είναι η ένταξη στο ΝΑΤΟ όπου είμαστε πλέον και επίσημοι εταίροι, αφοσιωμένοι στην προώθηση και την άμυνα των κοινών αξιών, ενώ, σε υπηρεσία της σταθερότητας και της ευημερίας της περιοχής και ολόκληρης της ευρωπαϊκής ζώνης.

Πετύχαμε ορατά αποτελέσματα για σύντομο διάστημα πέραν όλων των προκλήσεων. Σχεδόν δεν υπάρχει τομέας όπου δεν έχουμε κοινό όφελος προόδου. Είμαι βαθύτατα πεπεισμένος ότι στο διάστημα που ακολουθεί θα αυξήσουμε τον όγκο της εμπορικής ανταλλαγής και επενδύσεων. Όλα αυτά τα περασμένα χρόνια οι σχέσεις μεταξύ των δύο επιχειρηματικών κοινοτήτων δεν διακόπηκαν. Είναι καιρός τώρα εμείς να δημιουργήσουμε καλύτερες συνθήκες για μεγαλύτερη συνεργασία τους.

Επιτρέψτε μου άλλη μια φορά να σας ευχαριστήσω για τη συνεχή ελληνική στήριξη στη διαδικασία ένταξης της Δημοκρατίας της

Βόρειας Μακεδονίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, όπου πέρα από όλα τα εμπόδια που αντιμετωπίζουμε, εσείς αποτελείτε συνεπής στηρικτής και προωθητής.

Αξιότιμη κυρία Πρόεδρε, έχουμε τόσα πολλά θέματα προς συζήτηση, που ειλικρινά επιθυμώ το συντομότερο να σας δω στα Σκόπια, να σας προσκαλέσω σε επίσκεψη της χώρας μου, να γνωρίσετε τις φυσικές ομορφιές μας και, εννοείται, μια ώρα αρχύτερα, να συνεχίσουμε με τις εποικοδομητικές συζητήσεις μας.

Αγαπητοί φίλοι,

Σας παρακαλώ, συνοδεύστε με όσο υψώνω αυτό το ποτήρι προς καλή υγεία της Αυτής Εξοχότητας, της Προέδρου της Ελληνικής Δημοκρατίας.

Κυρία Σακελλαροπούλου, είτε η θητεία σας να συμβάλει στη μελλοντική πρόοδο σε κάθε τομέα της χώρας σας. Σας διαβεβαιώνω ότι από την πλευρά μας εμείς είμαστε έτοιμοι αφοσιωμένα να εργαστούμε για την ευημερία και αέναη φιλία μεταξύ των δύο λαών μας.

Σας ευχαριστώ.